

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Rozpočtový výbor

13. 3. 2007

SDĚLENÍ ČLENŮM

Předmět: Zpráva o cestě delegace Rozpočtového výboru do Alžírsko ve dnech 27. února až 1. března 2007.

Kyösti Virrankoski, Catherine Guy-Quint a Francesco Musotto

Dne 11. prosince 2006 pověřila konference předsedů Rozpočtový výboru, aby ve dnech 28. února až 3. března 2007 vyslal delegaci do Alžírsku, a vzhledem ke kalendářním omezením v hostitelské zemi udělila dopisem ze dne 9. února delegaci zvláštní povolení, aby vycestovala již 27. února 2007.

Delegace ve složení Kyösti VIRRANKOSKI, první místopředseda (ALDE, předseda delegace), Catherine GUY-QUINT (PSE) a Francesco MUSOTTO (EPP) byla na cestě od 27. února do 2. března 2007. Doprovod tvořili Udo BUX, administrátor, Gudrun CORTS, tajemnice ze sekretariátu Rozpočtového výboru, Xavier DUTRENIT a Carol PERRIN za skupiny PSE a ALDE a dva tlumočníci Sirpa REHN-TOMASSOV a E. PUTTONEN.

Delegace by ráda vyjádřila poděkování personálu delegace Evropské komise v Alžíru, zejména Jacquesu OZIEROVI, chargé d'affaires, a Safii OUAHMED, programové manažerce pro oblast lidských práv a demokracie, a také Nadii CHELLAFA z alžírské sekce GŘ AIDCO v Bruselu.

Práce delegace se zaměřila na následující oblasti, jež jsou předmětem zájmu Rozpočtového výboru:

- možné problémy spojené s obzvláště pomalou implementací v Alžírsku v porovnání s ostatními zeměmi, na něž se vztahuje program MEDA
- viditelnost projektů financovaných z EU a to, jak je hodnotí „veřejnost“ a občané
- dopady nedávné dekoncentrace řízení programů (posun od centralizovaného řízení prostřednictvím ředitelství GŘ AIDCO v Bruselu směrem k řízení prostřednictvím delegace Komise v Alžírsku)
- četnost a autoři auditů prováděných s cílem zabránit nesprávnému řízení nebo podvodům

I. Politické pozadí

Alžírsko zažívá postupný přechod od vojenské vlády jedné strany k civilní vládě se zastoupením více politických stran. Parlamentní volby jsou plánovány na květen 2007. Vláda prezidenta Abdelazize Boutefliky (v roce 2004 znovuzvolen na druhé pětileté období) se bude věnovat i nadále hospodářské liberalizaci a přílivu zahraničních investic. Vzhledem k vysokým cenám ropy v posledních letech se Alžírsku podařilo nejen splatit většinu svých zahraničních dluhů, ale v roce 2007 dokonce očekává velký rozpočtový přebytek.

II. Intervence EU v Alžírsku

1. Vláda

Vzhledem k tomu, že Alžírsko je ve srovnání s ostatními zeměmi v rámci nového Nástroje partnerství a sousedství poměrně bohaté, má alžírská vláda menší zájem o finanční transfery,

avšak zajímá se především o technickou pomoc a evropské odborné zkušenosti; to je přístup, který bylo možné vnímat během setkání s panem Mouloudem HAMAÏM, generálním ředitelem „pro Evropu“ zodpovědným za vztahy s členskými státy EU, střeoevropskými a východoevropskými státy, Baltskými státy a státy SNS (jak stanoví organizační řád ministerstva).

Během návštěvy Vysoké školy bankovní (École supérieure des Banques) a ředitelství Alžírské státní banky, delegace zjistila, že i přes finanční zdroje, kterými Alžírsko v současné době disponuje, zajišťují účinné využití finančních prostředků vedoucí k udržitelným výsledkům především lidské kapacity a zdroje. Pro tento účel bylo v rámci programu MEDA, položky AMSFA (podpora modernizace finančnictví v Alžírsku) vyčleněno pro Alžírsko 3 000 člověkodnů, což odpovídá hodnotě 2,5 mil. EUR.

2. Nevládní organizace

Na druhé straně se zdá, že nevládní organizace velmi oceňují veškeré formy evropské pomoci. Během dvou setkání s nevládními organizacemi v budově Evropské komise v Alžíru a ve venkovské oblasti Mitidža získala delegace Rozpočtového výboru pocit, že jakákoliv pomoc Evropské unie nebo kontakt s ní jsou občany vřele vítány.

Všechny nevládní organizace přítomné na setkání v budově Evropské komise (seznam přítomných organizací je uveden v příloze) využívají grantu Společenství, spravovaného delegací Komise v Alžírsku. Přestože se zdá, že vládne všeobecná spokojenost s intervencemi Společenství, někteří přítomní zdůraznili obtíže při žádosti o grant a zdlouhavou platbu ze strany Komise. Byly uvedeny dva příklady: položka B7-4100, 5 000 000 EUR, Podpora alžírským novinářům a médiím (Appui aux journalistes et aux médias algériens), implementační období od 13. 1. 2001 do 31. 12. 2007, kde byly ke dni 28. února 2007 alokovány prostředky ve výši 4 152 547 EUR. Druhý uváděný příklad se týkal programu TEMPUS v roce 2005, kdy byly Alžírsko, Libanon a Palestina bez dalšího vysvětlení vyloučeny z předkládání nabídek.

Návštěva delegace v zařízení „collectif Bnet Nsoumer“ ve městě Bougara byla obzvláště plodná. Bougara leží v planině Mitidža přibližně 50 kilometrů jižně od Alžíru v oblasti, která byla krutě poznamenána násilnostmi v polovině devadesátých let. Bylo vyčleněno 90 655,42 EUR na projekt Yadala, který se týká osmi měst a zaměřuje se na pomoc ženám a dětem, které se staly oběťmi násilí, jimž pomáhá jim při jejich znovuzачlenění do civilního života probíhajícího v kontextu vlády práva. Delegace vyslechla svědectví různých sociálních pracovníků, psychologek a právníček, které velmi jasně potvrdily, jak významná je účast EU v této oblasti a jak účinně může být příspěvek EU využit, pokud je vynaloženo řádné úsilí v procesu nabídkového řízení.

Je třeba rovněž zmínit, že návštěvu v zařízení „collectif Bnet Nsoumer“ organizovalo zastoupení Evropské komise na zvláštní požadavek delegace Rozpočtového výboru, která se o něj začala zajímat na základě informací, které obdržela od sekretariátu EUROMED GR EXPOL.

3. Smíšené projektové struktury

Rovněž návštěva delegace v Projektu na podporu reformy justice (Projet d'Appui à la réforme de la Justice) byla dobře připravena programovými manažery na místě. Tato smíšená struktura EU–Alžírsko je spolufinancována v poměru 15 : 2 mil. EUR Evropskou unií a alžírskými orgány. Jejím cílem je ustálení vlády práva, zlepšení kapacity a organizace alžírského soudního systému, lepší profesní kvalifikace zúčastněných, vyšší využití informačních technologií u soudů a lepší fungování veřejných služeb v oblasti soudnictví, zaměřených na službu občanům.

Za hlavní problém v souvislosti s projektem považují projektoví manažeři značnou časovou prodlevu v délce 17 měsíců mezi schválením grantu (dne 4. října 2004) a podpisem smlouvy mezi Komisí a hlavním poskytovatelem služeb (dne 6. února 2006). To snížilo původní lhůtu pro subdodavatelské zajištění vybavení a služeb ze 33 na 17 měsíců. Proto muselo mezitím alžírské ministerstvo spravedlnosti mobilizovat své vlastní zdroje, aby zajistilo spuštění projektu v rozumném čase.

III. Závěr

Cesta pomohla lépe pochopit různé podoby pomoci EU v Alžírsku. Složitost společensko-politické situace v Alžírsku občas znesnadňuje porozumění tomu, jak transfer zdrojů přispívá ke zlepšení.

Obecně se zdá, že pokud je projekt (spolu)financován Evropskou unií, je příspěvek EU dobře viditelný. Místní čerpatelé pomoci se snaží různými prostředky (záhlaví dopisního papíru, označení aj.) zdůraznit finanční pomoc EU.

Je nutné podotknout, že zejména sdělení nevládních organizací, které bylo možno během návštěvy zaznamenat, byla poučná a osvětlila delegaci, že navzdory velkému úsilí Evropské komise o zjednodušení postupů v oblasti zahraniční pomoci je třeba stále ještě mnoho vykonat pro zajištění lepšího provádění rozpočtových rozhodnutí učiněných v rámci kapitoly 4 souhrnného rozpočtu.

Kyösti Virrankoski
první místopředseda Rozpočtového výboru
předseda delegace

Annex - programme of the delegation visit

Tuesday , 27 February

19:00 h Briefing by the Chargé d'affaires of Commission Delegation in Algeria, Mr. Jacques Ozier, at Houari Boumediene Airport, Algiers
Bus transfer to HOTEL EL-DJAZAIR

Wednesday 28 February

9:30 h Meeting at the Foreign Office, co-ordinating the co-operation of MEDA actions in Algeria, Director General Europe, Mr. Mouloud HAMAÏ

11:00 h Meeting with director responsible for the MEDA project "Appui à la réforme de la justice" and with **Technical Assistance Unit ("Unité d'Appui au Projet " -UAP)**, Mr. Salah Rahmani

16:30 h **Meeting in the "Ecole Supérieure de Banque"** benefiting of technical assistance in the framework of MEDA action "Modernising the Financial Sector"

20:00 h **Working dinner** with representatives of university staff dealing with TEMPUS project

Thursday 1 March

9:00 h Meeting with NGOs in the premises of the UE Representation in Algeria, having benefited of grants in the framework of MEDA action or another thematic line:

14:00 h visit of YADALA project in the Mitidja plain rural area (Collectif BENT NSOUMER)

20:00 h **Working dinner** with representatives from the cultural and audiovisual sphere

Friday 2 March

09:05 Flights back Algiers - Brussels

Non-governmental organisations

M. Abdelmoumene Kelil, Ligue Algérienne pour la Défense des Droits de l'homme (LADDH)
- Tizi Ouzou

Mme Yamina Zerrouk, Femmes en communication - Alger

M. Mustapha Khiati, Fondation Nationale pour la Promotion de la Santé et le développement
de la recherche FOREM - Alger

M. El Hachemi Touzene et Mme Moussaoui Faroudja, Association AMUSNAW - Tizi Ouzou

Mme Saliha Kebbas, Ligue de Prévention et de Sauvegarde de la Jeunesse et de
l'Enfance LPSJE - Tizi Ouzou

Mme Nadia Ait-Zai , Directrice du Centre d'information sur les droits de l'enfant et de la
Femme, CIDEF - Alger

Yadala Project in the Mitidja Plain, Bougara

Mme Dalila Zekal, Présidente du collectif Bent Nsoumer

Maître Asma Cherifi, Avocate

Mme Akila Ouared